



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 16 februari 2009

[...]

[...]

Geachte Heer,

Ter zitting van 6 februari 2009 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend omwille van het feit dat alle opschriften op het monument van de “Onbekende Soldaat” uitsluitend in het Frans zijn gesteld.

*
* * *

Uit een onderzoek ter plaatse blijkt dat de tekst die in gouden letters op de zuil werd aangebracht, eentalig Frans is. De tekst maakt deel uit van het monument en kan niet verwijderd worden zonder dit laatste te beschadigen. De teksten die zich bevinden op de platen voor de zuil zijn in het Nederlands en in het Frans gesteld.

*
* * *

Een opschrift op een monument is een bericht en mededeling aan het publiek.

Overeenkomstig artikel 32, §1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat meer bepaald verwijst naar artikel 40 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de diensten van de Brussels Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans.

De teksten die voorkomen op het monument van de “Onbekende soldaat” dienen in principe in het Nederlands en in het Frans gesteld te zijn. Doch, gelet op het feit dat het gaat om een inscriptie die verwerkt is in het monument, kan de VCT aanvaarden dat deze omwille van haar historische waarde kan behouden blijven. (vgl. advies nr. 29.217/II/N van 22 oktober 1998, 32.459/II/N van 10 mei 2001 en 38.284/II/PN van 10 april 2008).

Wanneer echter een nieuwe inscriptie zou worden aangebracht, dient erover gewaakt dat zij zowel in het Nederlands als in het Frans gesteld is.

De VCT acht de klacht ontvankelijk, doch ongegrond.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS